

Objekttyp: **FrontMatter**

Zeitschrift: **Zürcher Illustrierte**

Band (Jahr): **13 (1937)**

Heft 30

PDF erstellt am: **20.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## Im Flug über den Granattrichter

Momentbild aus dem Hindernislauf,  
einer Konkurrenz bei den Schweizerischen  
Unteroffizierstagen in Luzern.  
Weitere Bilder auf Seiten 944/945.

*Un instantané de la course d'obstacles  
disputée au cours des Journées  
suisses des Sous-Officiers à Lucerne  
du 16 au 19 juillet.*

Photopress



**Die Maharanee von Rajpipla**  
die Gattin des regierenden Fürsten dieses indischen Staates, auf einem Besuch in Bern.

*La Maharaneé de Rajpipla, épouse du Prince régnant de cet Etat de l'Inde, lors de son passage à Berne.*

Photo Jost

### Der internationale Rhön-Wettbewerb der Segelflieger

Blick auf den Flugplatz auf der Wasserkuppe im Rhöngebirge mit den startbereiten Segelflugzeugen der beteiligten Länder. Bei der Konkurrenz placierte sich der Schweizer H. Sandmeier im Gesamtklassement als bester Ausländer in den vierten Rang.

*Dans le massif de Rhön vient de se disputer une compétition internationale de vol à voile. Notre compatriote H. Sandmeier, qui s'adjugea la quatrième place, fut le meilleur étranger classé.*



**Oberst H. Schwyter**

eidgenössischer Ober-Pferdearzt und Chef der Abteilung für Veterinärwesen des Eidgenössischen Militärdepartements, tritt von seinem Amt zurück.

*Le colonel H. Schwyter, chef vétérinaire de notre armée, qui vient de prendre sa retraite.*

Photopress



**† Frau Anna Kessler**

die Bergwirtin vom Morteratsch, eine weltbekannte Hotelierfrau, starb 76 Jahre alt. Sie stammte aus Meran und betrieb fast ein halbes Jahrhundert lang das Gasthaus Morteratsch.

*Madame Anna Kessler, la courageuse hôtelière de Morteratsch, vient de mourir à 76 ans.*

### Drei bekannte Langstreckler

bei den regionalen Meisterschaften der Leichtathleten in Zürich. Von links nach rechts: Beer, Schweizer Marathonmeister; Böll, Sieger der letztjährigen Murtenstafette, und Wehrli als Spitzengruppe im 10 000 m-Lauf. Den Lauf gewann mit 34:01,3 Minuten Böll, Beer wurde mit 35:45 Minuten zweiter, Wehrli schied aus.

*Aux championnats régionaux d'athlétisme à Zurich. Voici, de gauche à droite, trois célèbres coureurs: Beer, champion suisse de Marathon, Böll, le vainqueur de la course d'estafettes de Morat l'an dernier et Wehrli disputant une course de 10 000 m. Böll s'adjugea la victoire en 34:01,3 devant Beer 35:45.*

Photo Schmid